



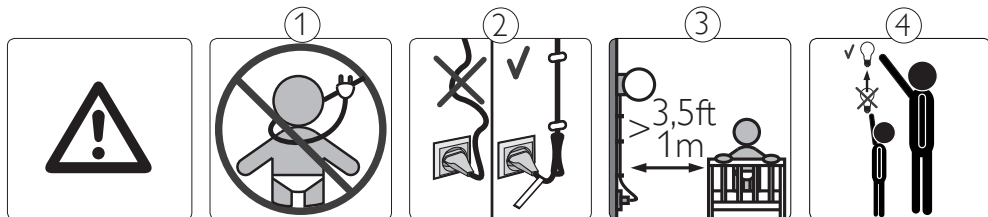




# PHILIPS

Addendum

Philips  
Int. Business Reply Service  
I.B.R.S. / C.C.R.I. Numéro 10461  
5600 VB Eindhoven  
Pays-Bas / The Netherlands  
4 4 0 4 . 0 1 6 . 9 7 1 9 1  
Last update: 12/02/14



**EN I. WARNING** – Risk of strangulation. Loose cords and cables can present a strangulation risk to babies and children. **2.** ENSURE the cord is secured to the wall and check it regularly. Wrap up all slack cord between fastener and socket. **3.** ALWAYS ensure that babies and children, cots and playpens are kept out of reach of cords and cables, at least 1 meter / 3,5 feet away. **4.** Please mount wall lights out of children's reach.

The manufacturer advises the correct use of lighting fittings! Therefore always follow these instruction to ensure correct and safe installation and functioning of the fitting and keep it for future reference.

**NL I. WAARSCHUWING** – Wurgingsgevaar: Losse snoeren en kabels kunnen wurgingsgevaar opleveren voor baby's en kinderen. **2.** Zorg ervoor dat het snoer langs de muur is bevestigd en controleer dit regelmatig. Wickel de rest van het snoer tussen de bevestiging en het stopcontact op. **3.** Houd baby's en kinderen, kinderbedden en kinderboxen ALTIJD ten minste 1 meter van snoeren en kabels vandaan. **4.** Bevestig wandlampen buiten bereik van kinderen. De fabrikant adviseert een correct gebruik van armaturen! Volg daarom altijd deze instructies om zeker te zijn van een juiste en veilige installatie en werking, en bewaar de instructies zodat u deze later kunt nalezen.

**FR I. AVERTISSEMENT** - Risque d'étranglement. Laisser traîner des cordons ou câbles peut présenter un risque d'étranglement pour les enfants. **2.** ASSUREZ-VOUS que le cordon est fixé au mur et vérifiez-le régulièrement. Enroulez le reste du cordon entre la fixation et la prise. **3.** Assurez-vous SYSTÉMATIQUEMENT que les cordons ou câbles sont hors de portée des lits ou parcs pour enfants, à une distance d'au moins 1 mètre. **4.** Installez les appliques murales hors de portée des enfants.

Voici les recommandations du fabricant pour une utilisation correcte des appareils d'éclairage. Veillez à toujours suivre ces instructions afin de garantir une installation sûre et adéquate, ainsi qu'un bon fonctionnement de l'appareil d'éclairage. Conservez-les pour une consultation ultérieure.

**DE I. WARNUNG** – Strangulationsgefahr: Lose Kabel stellen für Babys und Kinder ein potenzielles Risiko dar. **2.** SORGEN SIE DAFÜR, dass das Kabel sicher an der Wand angebracht ist, und kontrollieren Sie dies regelmäßig. Wickeln Sie lose Kabel zwischen der Befestigung und der Steckdose auf. **3.** Stellen Sie IMMER sicher, dass Babys und Kinder, Kinderbetten und Laufställe sich außerhalb der Reichweite von Kabeln befinden, d. h. mindestens einen Meter entfernt. **4.** Befestigen Sie Deckenbeleuchtung außerhalb der Reichweite von Kindern.

Der Hersteller empfiehlt die korrekte Verwendung von Leuchten. Befolgen Sie deshalb stets diese Anweisungen, um eine korrekte und sichere Installation und Funktion Ihrer Leuchte zu garantieren, und bewahren Sie die Anweisungen für die Zukunft auf.

**ES I. ADVERTENCIA** - Riesgo de estrangulación. Los cables sueltos pueden presentar un riesgo de estrangulamiento para bebés y niños. **2.** ASEGÚRESE de que el cable está fijado a la pared y compruébelo con regularidad. Fije el cable suelto a la pared con fijadores. **3.** Asegúrese SIEMPRE de que la cuna y el parque del bebé o niño están alejados de los cables (al menos a 1 metro de distancia). **4.** Coloque los apliques fuera del alcance de los niños.

El fabricante recomienda usar correctamente las lámparas. Por lo tanto, siga siempre estas instrucciones para garantizar la instalación y el funcionamiento correcto y seguro de estas, y guarde las instrucciones para poder consultarlas en un futuro.

**PT I. AVISO** – Risco de estrangulamento. Fios e cabos soltos podem representar um risco de estrangulamento para bebés e crianças. **2.** ASSEGURE-SE de que o cabo está fixo na parede e verifique-o regularmente. Enrole todo o cabo solto entre o fixador e a tomada. **3.** Assegure-se SEMPRE de que bebés e crianças, berços e parques são mantidos afastados de fios e cabos, no mínimo a 1 metro de distância. **4.** Monte os apliques fora do alcance das crianças.

O fabricante recomenda a forma de utilização correcta de encaixes de iluminação! Por isso, siga sempre estas instruções para garantir a instalação e o funcionamento correctos e seguros do encaixe e guarde-as para referência futura.

**IT 1.ATTENZIONE** – Rischio di strangolamento. Fili e cavi non fissati correttamente possono rappresentare un pericolo di strangolamento per neonati e bambini. **2. ASSEGUARE-SE** de que o cabo está fixo na parede e verifique-o regularmente. Enrole todo o cabo solto entre o fixador e a tomada. **3. Assegure-se SEMPRE** de que bebés e crianças, berços e parques são mantidos afastados de fios e cabos, no mínimo a 1 metro de distância. **4. Montare le luci** a parete lontane dalla portata dei bambini.

Il produttore suggerisce l'uso corretto delle lampade! È pertanto essenziale seguire queste istruzioni per garantire una corretta e sicura installazione della lampada. Conservarle anche per riferimento futuro.

**DA 1.ADVARSEL** – Fare for kvælning. Løse ledninger og kabler kan udgøre en kvælningsrisiko for spædbørn og børn. **2. SØRG** for, at ledningen er fastgjort til væggen, og kontroller den regelmæssigt. Dele af ledningen, der hænger løst mellem beslaget og stikkontakten, skal vikles sammen. **3. Sørg ALTID** for, at ledninger og kabler er mindst 1 meter væk fra spædbørn og børn samt tremmesenge og kravlegårde. **4. Monter væglamperne** uden for børns rækkevidde. Producenten tilråder korrekt brug af lysarmaturet! Følg derfor altid disse instruktioner for at sikre korrekt og sikker installation og funktion af lysarmaturet, og gem instruktionerne, så du har dem til senere brug.

**NO 1.ADVARSEL** – Fare for kvelning. Løse ledninger og kabler kan utgjøre en kvelningsfare for babyer og barn. **2. SØRG FOR AT** ledningen er sikkert festet til veggen, og kontroller dette jevnlig. Vikle sammen den løse ledningen mellom festet og stikkontakten. **3. Sørg ALLTID** for at ledninger og kabler oppbevares utilgjengelig for babyer og barn og utenfor rekkevidde for barnesenger og lekegrinder med en avstand på minst 1 meter / 3,5 fot. **4. Monter vegglamper** slik at de er utenfor rekkevidde for barn.

Produsenten anbefaler korrekt bruk av lyskilder. Følg derfor alltid disse instruksjonene for å sikre riktig og trygg montering, og at belysningen fungerer. Ta vare på disse til en senere anledning.

**SV 1.VARNING** – Strypningsrisk. Lösa sladdar och kablar kan utgöra en strypningsrisk för barn. **2. SETILL ATT** sladden är säkrad till väggen och kontrollera den regelbundet. Se till att sladden är utsträckt och att du samlar ihop överflödig sladd mellan fästet och eluttaget. **3. Håll ALLTID** sladdar och kablar på minst 1 meters avstånd från barn, barnsängar och lekhagar. **4. Se till att du monterar fast vägglampor** utom räckhåll för barn.

Tillverkaren uppmanar att du använder lamparmaturer på rätt sätt! Följ därför alltid följande instruktioner för att garantera att armaturen installeras och fungerar korrekt. Spara instruktionerna för framtida bruk.

**FI 1.VAROITUS** – Kuristumisvaara. Löysällä olevat johdot ja kaapelit voivat aiheuttaa kuristumisvaaran lapsille. **2. Kiinnitä** johto seinään ja tarkista se säännöllisesti. Kääri kokoon ylimääräinen johto pistokkeen ja kiinnikkeen välissä. **3. VARMISTA**, että kaikki johdot ja kaapelit ovat pois lasten ulottuvilta ja vähintään metrin päässä lapsen sängystä tai leikkikehästä. **4. Kiinnitä seinävalaisimet lasten ulottumattomiin.**

Valmistaja korostaa valaisinten oikeaa käyttöä! Noudata aina näitä ohjeita valaisimen oikean ja turvallisen asennuksen ja toiminnan varmistamiseksi. Säilytä ohjeet tulevaa käyttöä varten.

**PL 1. OSTRZEŻENIE** — ryzyko uduszenia. Luźne przewody i kable stwarzają potencjalne ryzyko uduszenia się dziecka. **2. UPEWNIJ SIĘ**, że przewód jest przymocowany do ściany i regularnie sprawdzaj mocowanie. Końcówka przewodu między zaciskiem a gniazdkiem elektrycznym powinna być zwinęta. **3. ZAWSZE** upewnij się, że przewody i kable znajdują się w odległości co najmniej 1 metra od dzieci, łóżeczek i kojców. **4. Kinkiety** należy montować poza zasięgiem dzieci.

Producent przygotował zalecenia dotyczące prawidłowej eksploatacji opraw oświetleniowych! Zawsze przestrzegaj tych wskazówek, aby zapewnić prawidłowy i bezpieczny montaż oraz korzystanie z opraw oświetleniowych. Zachowaj je też na przyszłość.

**HU 1. FIGYELMEZTETÉS** – Fulladásveszély. A laza vezeték és kábelek fulladásveszélyt jelenthetnek a babák és kisgyermekek számára. **2. GONDOSKODJON RÓLA**, hogy a vezeték a falhoz legyen rögzítve, és ellenőrizze rendszeresen. Tekerje fel a rögzítő és az aljzat közötti, felesleges kábelt. **3. MINDIG** gondoskodjon róla, hogy a babák, gyermekek, kiságyak vagy járókák a vezetékektől és kábelektől legalább 1 méter távolságra helyezkedjenek el. **4. A fali világítás felszerelésénél ügyeljen arra**, hogy mindig tartsa a lámpát távol a gyerekektől.

A termék gyártója azt tanácsolja, hogy kizárólag a megfelelő módon használja a lámpatesteket! Kérjük, minden esetben kövesse a termék használatával kapcsolatos utasításokat, valamint őrizze meg azokat későbbi használatra, a lámpatestek megfelelő módon történő és biztonságos felszerelése és használata érdekében.

**CZ I. VAROVÁNÍ** - Riziko uškrčení. Volné šňůry a kabely představují pro děti riziko uškrčení. **2.** UJISTĚTE SE, že kabel je zajištěn ke zdi a pravidelně jej kontrolujte. Namotejte veškeré volné kabely mezi sponou a zásuvkou.

**3.** VŽDY se ujistěte, že děti, jejich postýlky a ohrádky jsou mimo dosah šňůr a kabelů, minimálně 1 metr daleko.

**4.** Nástěnná svítidla montujte mimo dosah dětí.

Výrobce doporučuje správné použití svítidel. Proto se vždy řiďte těmito pokyny, čímž zajistíte správnou a bezpečnou instalaci a funkci svítidel. Pokyny si uschovejte pro pozdější použití.

**SR I. UPOZORENJE** - Rizik od davljenja. Labavi kablovi mogu da predstavljaju rizik od davljenja po bebe i decu.

**2.** UVERITE SE da je kabl bezbedno pričvršćen za zid i redovno ga proveravajte. Skupite sav višak kabla između

**3.** UVEK se uverite da su bebe i deca, kolevke i ogradice izvan domašaja kablova, na razdaljini od bar 1 metar: pričvršćivača i utičnice. **4.** Zidna rasvetna tela montirajte izvan domašaja dece.

Proizvođač preporučuje ispravnu upotrebu rasvetnih tela! Stoga se uvek pridržavajte ovih uputstava kako biste omogućili ispravnu i bezbednu instalaciju i rad rasvetnog tela, a sačuvajte ih za buduću upotrebu kao referencu.

**HR I. UPOZORENJE** - Rizik od davljenja. Labavi kabeli mogu biti opasni za bebe i djecu jer predstavljaju rizik od davljenja. **2.** PROVJERITE je li kabel pričvršćen za zid i redovito ga provjeravajte. Višak kabla namotajte između držača i utičnice. **3.** UVILJEK pazite da bebe i djeca te dječji krevetići i ogradice za igranje budu najmanje 1 metar udaljeni od kabla. **4.** Zidna svjetla montirajte izvan dohvata djece.

Proizvođač preporučuje ispravnu uporabu rasvjetnih tijela! Stoga obavezno slijedite ove upute kako biste osigurali ispravnu i sigurnu montažu te funkcioniranje rasvjetnog tijela i spremite ih za buduće potrebe.

**RU I. ВНИМАНИЕ** - Риск удущения. Неплотно закрепленные провода и кабели могут представлять опасность удущья для детей. **2.** УБЕДИТЕСЬ, что провод плотно прикреплен к стене, и регулярно проверяйте его. Не допускайте провисания провода в промежутке между креплением и розеткой. **3.** ВСЕГДА следите, чтобы дети, а также кроватки и манежи находились на расстоянии не менее 1 метра от проводов и кабелей.

**4.** Устанавливайте настенные светильники в недоступном для детей месте.

Производитель рекомендует использовать осветительные приборы надлежащим образом. Всегда следуйте данным инструкциям: они гарантируют правильную и безопасную установку и использование осветительного прибора. Сохраняйте инструкции для дальнейшего использования.

**SL I. OPOZORILO** – nevarnost zadušitve. Ohlapni kabli in žice lahko predstavljajo nevarnost zadušitve za dojenčke in otroke. **2.** ZAGOTOVITE, da je kabel pritrjen na steno in preverite, da je brezhiben. Navijte ohlapni del kabla med pritrdiščem in vtičnico. **3.** VEDNO zagotovite, da so kabli in žice izven dosega dojenčkov in otrok, zibelk in stajic, torej vsaj 1 meter proč. **4.** Stenske svetilke namestite izven dosega otrok.

Proizvajalec vam priporoča, da svetila uporabljate na pravilen način. Zato vedno upoštevajte ta navodila za pravilno in varno namestitev ter uporabo svetila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

**RO I. AVERTISMENT** – Risc de strangulare. Cablurile lăsate la întâmplare pot prezenta risc de strangulare pentru bebeluși și copii. **2.** ASIGURAȚI-VĂ că ați fixat cablul de perete și verificați-l regulat. Înfășurați toată porțiunea slăbită de cablu dintre sistemul de fixare și priză. **3.** ASIGURAȚI-VĂ întotdeauna că mențineți cablurile la distanță de bebeluși și copii, de pătuțurile și țarcurile acestora de joacă, la cel puțin 1 metru. **4.** Nu montați lămpi de perete la îndemâna copiilor.

Producătorul recomandă utilizarea corectă a corpurilor de iluminat! Așadar, urmați întotdeauna aceste instrucțiuni pentru a asigura instalarea și funcționarea în siguranță a corpului de iluminat și păstrați-le pentru consultări ulterioare.

**ET I. HOIATUS** - Kägistamisoht. Lahtised juhtmed võivad kujutada imikutele ja lastele kägistusohtu.

**2.** HOOLITSEGE selle eest, et juhe oleks kindlalt seina küljes ja kontrollige seda korrapärased. Kinnituse ja pistikupesa vahel lahtiselt olev juhe kerige kokku. **3.** Kontrollige ALATI, et imikud ja lapsed, võrevoovidid ja mänguaedikud oleksid juhtmetest eemal, vähemalt 1 meetri kaugusel. **4.** Palun kinnitage seinavalgustid laste käeulatuses eemale.

Tootja soovitab lambipesasid õigesti kasutada! Et kindlustada valgusti õige ja turvaline paigaldus ning toimimine, järgige alati neid juhiseid ning hoidke need alles.

**EL I. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Κίνδυνος στραγγαλισμού. Τα χαλαρά καλώδια μπορεί να ενέχουν κίνδυνο στραγγαλισμού για μωρά και παιδιά. **2.** ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ότι το καλώδιο είναι γερά στερεωμένο στον τοίχο και ελέγχετε το ανά τακτά χρονικά διαστήματα. Τυλίξτε όλα τα χαλαρά καλώδια ανάμεσα στο δεματικό και την πρίζα. **3.** PANTOTE να βεβαιώνεστε ότι τα μωρά και τα παιδιά, καθώς και οι κούνιες και τα πάρκα, βρίσκονται μακριά από καλώδια, σε απόσταση τουλάχιστον 1 μέτρου. **4.** Στερεώστε τα επιτοίχια φωτιστικά σε σημεία όπου δεν φτάνουν παιδιά.

Ο κατασκευαστής συνιστά τη σωστή χρήση των φωτιστικών σωμάτων! Να ακολουθείτε πάντοτε αυτές τις οδηγίες, προκειμένου να διασφαλίσετε τη σωστή και ασφαλή εγκατάσταση και λειτουργία του φωτιστικού, και να τις φυλάξετε για μελλοντική αναφορά.

**LV I. BRĪDINĀJUMS** - Nožņaugšanās risks. Valīgi vadi un kabeli var radīt nožņaugšanās risku mazulim un bērniem.  
**2. PĀRLIECINIETIES**, ka vads ir nostiprināts pie sienas, un regulāri pārbaudiet. Satiniet visu valīgo vadu starp fiksatoru un līgzu.  
**3. VIENMĒR** nodrošiniet, ka mazuli un bērni, viņu gultiņas un rotaļu sētiņas neatrodas blakus vadiem un kabeliem, vismaz 1 metra attālumā.  
**4.** Lūdzu, uzstādiēt sienas gaismekļus vietā, kur tiem nevar piekļūt bērni. Ražotājs iesaka, kā pareizi izmantot gaismekļu stiprinājumus! Tādēļ vienmēr ievērojiet šīs norādes, lai veiktu pareizu un drošu gaismekļa uzstādīšanu un izmantošanu, un saglabājiēt instrukciju, lai ieskatītos tajā turpmāk.

**LT I. ĮSPĖJIMAS** – Pavojus pasismaugti. Kūdikiai ir vaikai gali pasismaugti nepritvirtintais laidais.

**2. ĮSITIKINKITE**, ar laidas pritvirtintas prie sienos, reguliariai jį tikrinkite. Suvyniokite visą nepritvirtintą laidą tarp tvirtinimo sistemas ir lizdo.  
**3. VISADA** įsitinkinkite, kad kūdikiai ir vaikai, jų lovelės ir aptvarėliai nebūtų šalia laidų arba būtų bent 1 metro atstumu nuo jų.  
**4.** Sienines lempas tvirtinkite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Gamintojas pataria teisingai naudoti šviestuvus! Todėl visada laikykitės šių instrukcijų, kad būtumėte tikri, jog tinkamai sumontavote šviestuvą ir jis tinkamai veikia. Išsaugokite šias instrukcijas, nes jų gali prireikti ateityje.

**SR I. UPOZORENJE** – Rizik od davljenja. Labavi kablovi mogu da predstavljaju rizik od davljenja po bebe i decu.

**2. UVERITE SE** da je kabl bezbedno pričvršćen za zid i redovno ga proveravajte. Skupite sav višak kabla između pričvršćivača i utičnice.  
**3. UVEK** se uverite da su bebe i deca, kolevke i ogradice izvan domašaja kablova, na razdaljini od bar 1 metar.  
**4.** Zidna rasvetna tela montirajte izvan domašaja dece.

Proizvođač preporučuje ispravnu upotrebu rasvetnih tela! Stoga se uvek pridržavajte ovih uputstava kako biste omogućili ispravnu i bezbednu instalaciju i rad rasvetnog tela, a sačuvajte ih za buduću upotrebu kao referencu.

**BG I. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Риск от задушаване. Висящите кабели могат да представляват риск от задушаване за бебета и деца.

**2. УВЕРЕТЕ СЕ**, че кабелът е закрепен към стената и го проверявайте редовно. Увийайте всички висящи кабели между контакта и закрепящ елемент.

**3. ВИНАГИ** следете бебетата и децата, както и крватчетата и кошарките да са далеч от кабели, на разстояние най-малко 1 метър.

**4.** Монтирайте осветителните тела за стена далеч от достъпа на деца.

Производителят препоръчва осветителните тела да се използват по надлежния начин! Затова винаги следвайте тези инструкции, за да гарантирате правилен и безопасен монтаж и функциониране на осветителното тяло, и пазете инструкциите за бъдещи справки.

**UK I. ПОПЕРЕДЖЕННЯ** – Ризик задушання. Вільні шнури та кабелі можуть становити небезпеку задушення для немовлят і дітей.  
**2. СЛІДКУЙТЕ**, щоб шнур був закріплений до стіни та регулярно перевіряйте його стан. Скрутіть весь шнур, що провисає, між фіксатором і розеткою.  
**3. ЗАВЖДИ** пильнуйте, щоб немовлята і діти, а також їхні ліжечка та манежі знаходилися на відстані принаймні 1 метра від шнурів і кабелів.

**4.** Прикріпіть настінні лампи в недоступному для дітей місці.

Виробник наголошує на належному використанні світильників! Завжди дотримуйтесь поданих вказівок для забезпечення належного та безпечного встановлення і роботи світильників. Зберігайте цю інструкцію для подальших довідок.

**AR I. تحذير** – خطر الاختناق. قد يواجه الأطفال خطر الاختناق بسبب الأسلاك والكبلات الرخوة. **2.** تأكد من أن السلك مثبت على الحائط وتحقق من الأمر بشكل منتظم. قم بلف كل الأسلاك الرخوة بين المثبت والمقبس.  
**3.** احرص على إبقاء الأطفال والمهود وأقفاص اللعب للأطفال بعيدًا عن الأسلاك والكبلات، على مسافة لا تقل عن متر واحد.  
**4.** لاف طألًا لو انتم ن ع ا دي ع ب طي ا ح ل ا ي ف ا و ا و ا ل ا ي ت ي ب ث ت ي ج ر ي